

Bilmiyordum mukteza-yı taliim feryad imis

Devr-i Hindi

Kanuni Nazım Bey

The musical score consists of five staves of music in Hicaz mode. The first staff starts with a treble clef, a key signature of one sharp, and a time signature of 7/8. The lyrics are: Bil mi yor dum muk te za yi ta li im fer. The second staff begins with a bass clef, a key signature of one sharp, and a time signature of 2/4. The lyrics are: yad i mis (Saz....) yad i mis (Saz....) An la dim sim. The third staff continues with a bass clef, a key signature of one sharp, and a time signature of 2/4. The lyrics are: di bu a lem bir ha ra ba bad i mis (Saz.....). The fourth staff begins with a bass clef, a key signature of one sharp, and a time signature of 2/4. The lyrics are: bad i mis (Saz.....) Gul se gul ru. The fifth staff continues with a bass clef, a key signature of one sharp, and a time signature of 2/4. The lyrics are: yi me la hat kal bi na lan ag li yor (Saz.....).

Bilmiyordum mukteza-yı taliim feryad imis

Anladim simdi bu alem bir harab-abad imis

Gülse gül ruy-i melahat kalb-i nalan agliyor

Anladim simdi bu alem bir harab-abad imis

Mukteza: Gereken

Harab-abad: Yıkıntı yerleri

Gülruy: Gül yüz

Malahat: Güzellik

Kalb-i nalan: inleyen kalp

Eski yazdan çeviri ve düzenlemeye: Kurtul Kavlak (2015)

Müzikal kontrol: Tahsin Çetin